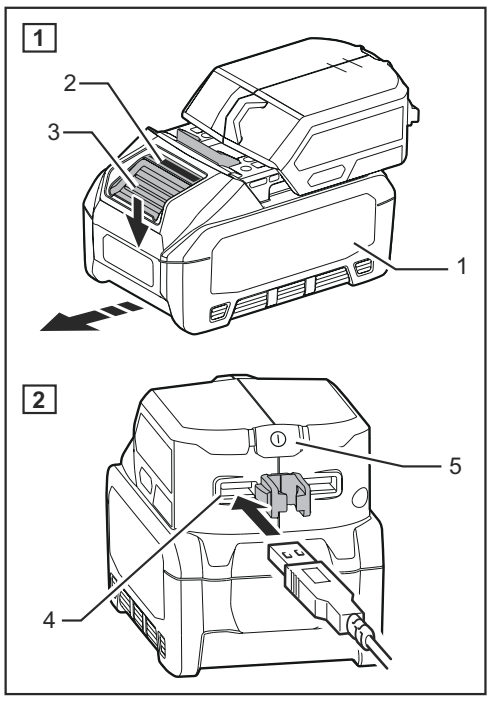
ADP001G



ENGLISH (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model		ADP001G
USB power supply	Ports	2 (USB A type)
	Output voltage	D.C. 5V
	Output current	2.4A (each ports) (4.8A in total)
	Input rating	D.C. 36V - 40V max 5A max.
	Max. operating temperature	40 degree C
Size (L x W x H)		96mm x 76mm x 40mm (Without battery)
Weight		0.14Kg
Battery cartridge		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

WARNING:
Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The actual output current varies depending on the USB device to be connected.

SYMBOLS

..... Read instruction manual.

Cd
Ni-MH
Li-ion

..... Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.
Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not leave any cord disconnected while the battery power is supplied. Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.
- Do not use a damaged USB cable.

Important safety instructions for battery cartridge

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use the product only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
  1. Do not touch the terminals with any conductive material.
  2. Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  3. Do not expose battery cartridge to water or rain.

  A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the product and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
  Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
  For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
  Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use.
  And the max discharging current of the battery should be greater than or equal to 8A.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor perfomance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near a high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.

⚠ CAUTION:
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace only with the same or equivalent type.

⚠ CAUTION:
Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- For an optimum life-time, the battery cartridge has to be fully charged, after use.
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE (Fig. 1)

⚠ CAUTION:
- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

To install the battery cartridge (1), align the tongue on the battery cartridge with the groove in the product and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (2) on the upper side of the button, it is not locked completely.
Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.
Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
To remove the battery cartridge, slide it from the product while pressing the button (3) on the front of the cartridge.

BATTERY PROTECTION SYSTEM

When the remaining battery capacity gets low, the output power is cut off automatically for long service life of the battery. In such a situation, remove the battery cartridge from the adapter and charge it.

CONNECTING USB DEVICE (Fig. 2)

⚠ CAUTION:
- Connect only devices which are compatible with DC 5V, 2.4A power source to the USB power supply port. Otherwise it may cause malfunction to the product.

Connect the USB cable (not included) with the power supply port (4) of the product. And then connect the other end of the cable with the device.
To start charging, press the Power button (5) to turn on the product. The Power button (5) will light up green.
When the battery capacity is low, the green light will flash for 1 minute and then the product will automatically turn off.
If the product is turned on without charging, the Power button (5) will flash green and the product will automatically turn off after 30 minutes.
When the charging is abnormal, the green light will flash quickly.
To stop charging, press and hold the Power button (5) for 3 seconds to turn off the product.

NOTE:
- Before connecting USB device to the product, always backup your data of USB device. Otherwise your data may lose by any possibility.
- The product may not supply power to some USB devices.
- Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port. Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
- When not using, press and hold the Power button for 3 seconds to turn off the product. Otherwise the battery capacity may be reduced during course of time.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- After charging or during storage, remove the battery cartridge from the adapter.

SVENSKA (Originalanvisningar)

SPECIFIKATIONER

Model		ADP001G
USB-ström-försörjning	Portar	2 (USB A typ)
	Ut-spänning	D.C. 5V
	Utström	2,4A (varje port) (4,8A totalt)
	Spänning	D.C. 36V - 40V max 5A max.
	Max. Driftstemperatur	40 grader C
Storlek (L x B x H)		96mm x 76mm x 40mm (Utan batteri)
Vikt		0.14Kg
Batteri- kassett		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

VARNING:
Använd endast batterierna som anges ovan. Användning av andra batterikassetter kan orsaka skada och / eller brand.
- På grund av vårt fortsatta program för forskning och utveckling, kan specifikationerna häri ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan skilja sig från land till land.
- Den faktiska utgångsströmmen varierar beroende på USB-enheten som ska anslutas.

SYMBOLER

..... Läs bruksanvisningen.

Cd
Ni-MH
Li-ion

..... Gäller endast inom EU
P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatorer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa.
Kassera inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall!
I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd.
Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.

SÄKERHETS INSTRUKTIONER

- Lämna inte någon sladd frånkopplad när batteriet används. Små barn kan sätta kontaktent i munnen och orsaka skada.
- Använd inte en skadad USB-kabel.

Viktiga säkerhetsinstruktioner för batterikassett

- Ladda bara med laddaren som anges av tillverkaren. En laddare som passar för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk vid användning med ett annat batteri.
- Använd endast produkten med specifikt angivna batteripaket. Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skada och brand.
- När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallobjekt, som pappersklämmor, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan ansluta från en terminal till en annan. Att förkorta batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
- Under missförhållanden kan vätska sprutas ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt vid olyckshändelse sker, spola med vatten. Vid kontakt med ögonen, kontakta läkare. Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskada.
- Använd inte ett batteripaket eller verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som leder till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsätt inte ett batteri eller ett verktyg för eld eller hög temperatur. Exponering för brand eller temperatur över 130°C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i anvisningarna. Om du laddar felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skada batteriet och öka risken för brand.
- Innan du använder batterikassett, läsa alla instruktioner och varningsmarkeringar på batteriladdare, batteri och produkten som ska använda batteriet.
- Ta inte isär batterikassettet.
- Om driftstiden har blivit mycket kortare, sluta arbeta omedelbart. Det kan medföra risk för överhettning, eventuella brännskador och till och med explosion.
- Om elektrolyten kommer i ögonen, skölj dem med rent vatten och sök omedelbart upp läkare. Det kan leda till förlust av synen.
- Kortslut inte batterikassetten:
  1. Rör inte på terminalerna med något ledande material.
  2. Undvik att lagra batteripatron i en behållare med andra metallobjekt som spikar, mynt mm.
  3. Utsätt inte batterikassett för vatten eller regn.

  Kortslutning av batteriet kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, möjliga brännskador och till och med ett haveri.
- Förvara inte produkten och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
- Förbränn inte batterikassetten, även om den är skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera vid brand.
  Spika, klipp inte, försök krossa, släng inte, släpp inte batterikassetten eller slå med ett hårt föremål på batterikasseten. Sådant beteende kan leda till brand, överdriven hetta eller explosion.
- Använd inte ett skadat batteri.
- De inbyggda litiumjonbatterierna omfattas av kraven på farligt godslagstiftning. För kommersiella transporter, t.ex. av tredje part, speditörer, så måste särskilda krav på förpackning och märkning följas.
  För att förbereda produkten som skickas, krävs en expert på farligt material. Observera också eventuellt mer detaljerade nationella bestämmelser.
  Tejpa eller täck över öppna kontakter och packa batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
- Följ de lokala föreskrifterna om bortskaffande av batterier.
- Använd endast batterierna med de produkter som anges av Makita. Installation av batterierna till produkter som inte uppfyller kraven kan leda till brand, överhettning, explosion eller elektrolytläckage..
- För att undvika risk bör bruksanvisningen för byte av batteriet läsas före användning.
  Batteriets maximala urladdning ska vara större än eller lika med 8A.
- Om verktyget inte används under en lång tid måste batteriet tas ur verktyget.
- Under och efter användning kan batterikasetten bli varm och det kan orsaka brännskador eller låga temperatur brännskador.
- Rör inte vid verktygets terminal direkt efter användning eftersom det kan vara tillräckligt varm för att orsaka brännskador.
- Låt inte spån, damm eller jord fastna i terminalens hål och spår i batterikasseten. Det kan leda till dåligt prestanda eller haveri av verktyget eller batterikassetten.
- Såvida inte verktyget stöder användning i närheten av högspänningsledningar, använd inte batterikassetten i närheten av högspänningsledningar. Det kan leda till funktionsfel eller funktionsstörningar av verktyget eller batterikassetten.
- Håll batteriet borta från barn.

⚠ VARNING:
- Explosionsrisk om batteriet byts ut felaktigt.
- Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

⚠ VARNING:
Använd endast äkta Makita-batterier. Användning av icke-äkta Makita-batterier eller batterier som har modifieras kan leda till att batteriet spricker, vilket kan orsakar bränder, personskador och andra skador. Det kommer också att upphäva Makita-garantin för Makita-verktyget och laddaren.

Tips för att bibehålla maximal batterilivslängd

- Ladda aldrig en fulladdat batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten i rumstemperatur mellan 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Låt en varm batterikassett svalna innan du laddar den.
- För en optimal livstid måste batterikassetten vara fulladdat efter användning.
- Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stoppa alltid verktygsdrift och ladda batterikassetten när du märker mindre verktygsström.
- Ladda batterikassetten om du inte tänker använda den under en längre period (mer än sex månader).

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

INSTALLERING ELLER BORTTAGNING BATTERI KASSETT (Fig. 1)

⚠ VARNING:
- Stäng alltid av verktyget innan du installerar eller byter ut batterikassetten.
- Håll i verktyget och batterikassetten ordentligt när du installerar eller tar bort batterikassetten.

För att installera batterikassetten (1), rikta tungan på batterikassetten med spåret i produkten och låt den glida på plats. Sätt in den hela vägen tills den låses på plats med ett litet klick. Om du kan se den röda indikatorn (2) på knappens övre sida, är den inte helt låst.
Montera alltid batteriet helt tills den röda indikatorn inte syns. Om inte kan den falla ut ur batterihållaren, och kan orsakar skada på dig eller någon omkring dig.
Installera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte glider in lätt, är den inte isatt på rätt sätt.
För att ta bort batterikassetten, skjut den från produkten medan du trycker på knappen (3) på kassettens framsida.

BATTERIESKYDDSSYSTEM

När den återstående batterikapaciteten blivit låg, stängs utmatningen automatiskt av för att batteriet ska ha en lång livslängd. I en sådan situation tar du bort batterikassetten från adaptern och laddar den.

ANSLUTNING AV USB-ENHETEN (Fig. 2)

⚠ VARNING:
- Anslut endast enheter som är kompatibla med DC 5V, 2.4A strömkälla till USB-porten. Annars kan det orsaka funktionsfel på produkten.

Anslut USB-kabeln (medföljer inte) med strömförsörjningsporten (4) på produkten. Anslut sedan den andra änden av kabeln med enheten.
För att börja ladda, tryck på strömknappen (5) för att slå på produkten. Strömknappen (5) lyser grönt.
När batterikapaciteten är låg blinkar den gröna lampan i 1 minut och sedan stängs produkten automatiskt av.
Om produkten slås på utan att ladda blinkar strömknappen (5) grönt och produkten stängs automatiskt av efter 30 minuter.
Vid onormal laddning blinkar det gröna ljuset snabbt.
För att stoppa att ladda, håll ned strömknappen (5) i 3 sekunder för att stänga av produkten.

OBS!
- Innan du ansluter USB-enheten till produkten, säkerhetskopiera alltid dina data på USB-enheten. Annars kan dina uppgifter förloras.
- Produkten kan inte ge ström till vissa USB-enheter.
- Sätt inte in spik, tråd, etc. i USB-strömförsörjningsporten. En kortslutning kan orsaka rök och brand.
- När du inte använder produkten, håll ned strömknappen i 3 sekunder för att stänga av produkten. I annat fall kan batterikapaciteten minskas över tiden.
- Ta bort USB-kabeln när du inte använder den eller efter laddning och stäng luckan.
- Efter laddning eller under lagring ta bort batterikassetten från adaptern.

NORSK (Originalinstruksjoner)

SPESIFIKASJONER

Modell		ADP001G
USB-strømkilde	Port	2 (USB A type)
	Utgangsspenning	D.C. 5V
	Utgangsstrøm	2,4A (hver port) (4,8 A totalt)
	Input vurdering	D.C. 36V - 40V maks. 5A maks.
	Maks. driftstemperatur	40 grader C
Størrelse (L x B x H)		96mm x 76mm x 40mm (Uten batteri)
Vekt		0.14Kg
Batteripatron		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

ADVARSEL:
Bruk kun batteriene som er nevnt i listen over. Bruk av andre batterityper kan føre til skade og/eller brann.
- Grunnet et pågående forskningsprogram vil informasjonen i denne veiledningen endres uten forvarsel.
- Spesifikasjonene kan være forskjellige fra land til land.
- Den faktiske utgangsstrømmen kommer an på USB-utstyret som er tilkoblet.

SYMBOLER

..... Les bruksanvisningen.

Cd
Ni-MH
Li-ion

..... Kun for EU-land
På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatorer og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.
Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall!
I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatorer og batterier samt akkumulatorer og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatorer samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforskriftene.
Dette er angis av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Ikke la ledninger koblet til batteripatronen ligge utilkoblet da små barn kan putte dem i munnen og skade seg.
- Ikke bruk en skadet USB-kabel.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteripatronen

- Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten til lading. Selv om en lader passer til én type batteripatron kan den medføre brannfare hvis den brukes med en annen type batteripatron.
- Bruk dette produktet kun sammen med spesielt angitte batteripatroner. Bruk av andre batteripatroner kan øke faren for skade og brann.
- Hold batteripatronen unna andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan føre til en kobling mellom to terminaler når batteripatronen ikke er i bruk. Kortslutning av batteriet via kobling mellom terminalene kan føre til brannskader eller brann.
- Ved mishandling av produktet kan det hende at væske siver ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis væsken, ved uhell, kommer i kontakt med personer bør man skylle godt med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne bør man søke medisinsk hjelp. Væske fra batteriet kan medføre irritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk bateripatroner eller enheter som er skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan opptre uforutsigbart og kan medføre brann, eksplosjon eller skade.
- Utsett ikke batteriet eller enheten for ild eller høye temperaturer. Det er fare for eksplosjon hvis batteriet utsettes for ild eller temperaturer over 130°C.
- Følg alle ladeinstruksjoner og lad ikke bateripatronen eller enheten hvis temperaturen er høyere eller lavere enn temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det gitte området kan skade batteriet og øke brannfaren.
- Les alle instruksjonene og varselmarkeringene på laderen, batteriet og produkter som bruker batteriet.
- Ikke demontér batteripatronen.
- Stans all bruk øyeblikkelig hvis brukstiden har blitt tydelig kortere. Dette kan føre til overoppheting, brannskader eller eksplosjon.
- Hvis elektrolytter kommer i kontakt med øynene dine, rens dem med vann og søk legehjelp umiddelbart, da dette kan føre til blindhet.
- Ikke kortslutt batteripatronen:
  1. Ikke la metall- eller andre strømledende objekter komme i kontakt med terminalene.
  2. Unngå å oppbevare batteripatronen i nærheten av andre metallobjekter som spikere, mynter osv.
  3. Ikke utsett batteripatronen for vann eller regn.

  En kortslutning av batteriet kan føre til overspenning, overoppheting, brannskader eller at batteriet går i stykker.
- Lagre ikke produktet og batteripatronen på steder der temperaturen kan overgå 50°C (122°F).
- Ikke brenn batteripatronen selv om den er alvorlig skadet eller oppbrukt. Den kan eksplodere i kontakt med ild.
  Ikke spikre, kutt, knus, kast eller mist batteripakken i gulvet, eller

slå den mot harde gjenstander.
Dette kan forårsake brann, overoppheting eller eksplosjon.
- Ikke bruk et skadet batteri.
- Lithium-ion batteriene går under lovgivingen om farlig gods. Ved kommersiell transport, f.eks. via en tredjepart, er det spesielle krav til pakking og merking som må overholdes.
Ved forberedelse av produktet som skal fraktes, bør man forhøre seg med en ekspert på frakt av farlig gods. Vær oppmerksom på nasjonale regler for frakt av farlig gods.
Dekk for åpne kontakter med teip og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg rundt inni forpakningen.
- Følg lokale regler for kasting av batteriet.
- Bruk batteriet kun med spesifiserte produkter fra Makita. Bruk av batteriene i ikke-godkjente produkter kan føre til brann, overoppheting, eksplosjon eller lekkasje av elektrolytter.
- For å unngå risiko bør brukermanualen leses nøye før bruk
- Den høyeste spenningen fra batteriet bør være lik eller høyere enn 8A.
- Hvis verktøyet ikke brukes over lenger tid, må batteriet tas ut av verktøyet.
- Batteripakken kan være varm under og etter bruk, noe som kan forårsake brannsår eller brennmerker på huden.
- Ikke ta på batteripolene eller verktøyet rett etter bruk, da de kan være varme nok til å forårsake brannsår.
- Ikke la spon, støv eller jord feste seg til batteripolene, i åpninger eller i spor på batteripakken. Dette kan gjøre at verktøyet eller batteripakken ikke virker som de skal eller at de går i stykker.
- Ikke bruk batteripakken i nærheten av høyspentledninger, med mindre verktøyet det brukes i er godkjent for dette. Det kan gjøre at verktøyet eller batteripakken ikke virker som de skal eller at de går i stykker.
- Oppbevar batteriet utenfor barns rekkevidde.

⚠ ADVARSEL:
- Hvis batteriet erstattes på feil måte er det fare for eksplosjon.
- Erstatt batteriet kun med samme eller tilsvarende type batteri.

⚠ ADVARSEL:
Bruk kun ekte Makita-batterier. Bruk av uekte Makita-batterier, eller batterier som har blitt modifisert, kan føre til at batteriet sprekker og medføre brann og personskade. Det vil også føre til at garantien for Makita-produktet og laderen blir ugyldig.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid
- Lad aldri en fulladet batteripatron. Overlading vil forkorte batteriets brukstid.
- Lad batteriet i romtemperatur, 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Vent til varme batterier kjøler seg ned før du lader dem.
- For optimal batterilevetid må batteripatronen være fulladet etter bruk.
- Lad batteriet før det er fullstendig utladet. Stopp alltid bruk av enheten og lad batteriet når du merker at enheten har lite kraft.
- Lad batteripakken hvis du ikke skal bruke batteriet over lengre tid (mer enn seks måneder).

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

INSTALLASJON ELLER FJERNING AV BATTERIPATRONEN (Fig. 1)

⚠ ADVARSEL:
- Slå alltid av enheten før du installerer eller fjerner batteripatronen.
- Hold enheten og batteripatronen fast når du installerer eller fjerner batteripatronen.

For å installere batteripatronen (1), rett inn tungen på batteribeholderen med sporet på produktet og skyv batteriet på plass. Skyv det til det låses fast med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren (2) på oversiden av knappen, er ikke batteriet låst fast.
Installer alltid batteriet slik at den røde indikatoren ikke er synlig. Hvis ikke kan det føre til att batteriet faller ut av holderen, noe som kan skade deg eller noen rundt deg.
Ikke bruk kraft ved installasjon av batteriet. Hvis patronen ikke sklir lett på plass, er den ikke plassert riktig.
For å fjerne batteripakken, skyv den fra produktet samtidig som du trykker på knappen (3) foran på batteripakken.

BATTERIBESKYTTELSESSYSTEM

Når batterikapasiteten blir lav, vil utgangseffekten slås automatisk

av for å vedlikeholde batteriets levetid. Hvis dette skjer, fjern batteriet fra adapteren og lad det.

TILKOBLING AV USB-ENHET (Fig. 2)

⚠ ADVARSEL:
- Bruk kun enheter som er kompatible med DC 5V, 2.4A strømkilder til USB-ladeporten, ellers kan det føre til funksjonsfeil i produktet.

Koble USB-kabelen (ikke inkludert) til strømkilden (4) på produktet.
Koble så den andre enden til enheten du ønsker å lade.
Trykk på av/på-knappen (5) for å slå på produktet. Av/på-knappen (5) vil lyse grønt.
Når batterikapasiteten er lav vil den grønne lampen blinke i ett minutt, før produktet slås av automatisk.
Hvis produktet slås på uten å være ladet opp, vil av/på-knappen (5) blinke grønt, før produktet vil slås av automatisk etter 30 minutter.
Ved ladefeil vil den grønne lampen blinke raskt.
For å stoppe oppladningen, trykk og hold av/på-knappen (5) inne i tre sekunder for å slå av produktet.

NOTIS:
- Utfør alltid en databackup på USB-enheten din før du kobler den til produktet. Dette er grunnet fare for tap av data.
- Noen USB-enheter kan ikke lades ved hjelp av dette produktet.
- Ikke dytt spikere, metalltråder o.l. inn I USB-poerten da dette kan føre til kortslutning, røyk og ild.
- Når produktet ikke er i bruk, trykk og hold av/på-knappen (5) inne i tre sekunder for å slå av produktet. Hvis dette ikke gjøres, kan batterikapasiteten reduseres over tid.
- Fjern USB-kabelen fra porten og lukk dekselet når porten ikke er i bruk.
- Fjern batteripatronen fra apparatet etter lading eller ved lagring over tid.

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

TEKNISET TIEDOT

Malli		ADP001G
USB-virtalähde	Portit	2 (USB A -tyyppi)
	Ulostulojännite	D.C. 5V
	Ulostulovirta	2.4A (kumpikin liitäntä) (4.8A yhteensä)
	Sisäänmeno	D.C. 36V - 40V max 5A max.
	Maksimikäyttölämpötila	40°C
Koko (L x W x H)		96mm x 76mm x 40mm (Ilman akkua)
Paino		0.14Kg
Akku		BL4020/BL4025/ BL4040/BL4050F

VAROITUS:
Käytä vain yllä listattuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai muun vaaran.
- Jatkuvan kehitystyön vuoksi nämä tekniset tiedot voivat jatkossa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Virran todellinen teho vaihtelee yhdistetyn USB-laitteen mukaan.

SYMBOLIT

..... Lue käyttöohje.

..... Koskee vain EU-maita
Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia.
Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäädösten mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen.
Tämä on ilmaistu laitteessa olevalla ylivedetyn roska-astian symbolilla.

Cd
Ni-MH
Li-ion

TURVALLISUUSOHJEET
- Älä jätä johtoja kytkemättä kun akku on kiinnitetty laitteeseen. Lapset voivat pistää johdon suuhunsa, joka voi aiheuttaa vamman.
- Älä käytä vahingoittunutta USB-johtoa.

Tärkeitä akun turvallisuusohjeita
- Lataa akku vain valmistajan määrittämällä laturilla. Vääränlainen laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran.
- Käytä laitteen kanssa vain valmistajan määrittämiä akkuja. Vääränlaisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran tai muita vaaroja.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se erossa metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista esineistä, jotka voivat aiheuttaa yhteyden akun napojen välillä. Oikosulku voi aiheuttaa tulipalovaaran tai muita vahinkoja, kuten palovammoja.
- Jos akku vahingoittuu, siitä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta tämän nesteen kanssa. Jos altistut nesteelle, huuhtele altistunut alue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteys hätäkeskukseen. Neste voi aiheuttaa ihon ärtymystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai laitetta jos ne ovat vahingoittuneita tai muunneltuja. Vahingoittuneet tai muunnellut akut voivat aiheuttaa erinäisiä vaaroja, kuten tulipalon, räjähdyksen tai muun vammoja aiheuttavan tilanteen.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai liialliselle lämmölle. Tuli tai yli 130°C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua lämpötiloissa, jotka eivät ole käyttöohjeessa kuvaillun alueen rajoissa. Vääränlaisissa olosuhteissa lataaminen voi aiheuttaa räjähdys- tai tulipalovaaran tai vahingoittaa akkua muutoin.
- Ennen akun käyttöä lue akun, laitteen ja laturin käyttöohjeet huolellisesti
- Älä pura akkua.
- Jos akun käyttöaika on liiallisesti pienentynyt, lopeta sen käyttäminen. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, palovammoja tai räjähdyksen vaaran.
- Jos akun elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtele silmät vedellä ja ota yhteys hätäkeskukseen. Näkökyvyn menetyksen vaara.
- Älä aiheuta akkuun oikosulkua:
  1. Älä koske akun napoja sähköä johtavilla materiaaleilla.
  2. Älä säilytä akkua metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden jne. kanssa.
  3. Älä altista akkua vedelle tai sateelle.

  Akun oikosulku voi aiheuttaa suuren jännitteen, ylikuumenemisen, mahdollisia palovammoja tai akun rikkoutumisen.
- Älä säilytä akkua yli 50°C (122°F) lämpötiloissa.
- Älä altista akkua tulelle edes silloin, jos se on rikkoutunut tai kulunut loppuun. Akku voi räjähtää tulessa.
Älä naulaa, leikkaa, murskaa tai pudota akkukoteloa. Älä myöskään hakkaa mitään kovaa akkukotelolla.
Niin tekeminen voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
- Älä käytä vahingoittunutta akkua.
- Litium-ioniakut luokitellaan vaaralliseksi aineiksi kuljetusta varten. Näiden tavaroiden kuljettaminen vaatii erityisiä pakkaus- ja merkintätapoja. Noudata paikallisia lakeja ja säädöksiä vaarallisten aineiden kuljetuksen osalta. Teippaa akun navat ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan paketissa kuljetuksen aikana, eikä akun navat voi joutua kosketuksiin muiden esineiden kanssa.
- Noudata paikallisia lakeja ja säädöksiä akun hävittämistä varten.
- Käytä akkuja vain Makitan määrittämien laitteiden kanssa. Akun käyttäminen vääränlaisten laitteiden kanssa voi aiheuttaa tulipalon-, palovamma-, räjähdys- tai elektrolyyttivuodon vaaran.
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen akun käyttöä.
- Akun maksimipurkuvirta on 8A.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku tulee poistaa laitteesta.
- Käytön aikana ja sen jälkeen akkukotelo voi lämmetä, mikä voi johtaa palamiseen tai matala lämpötilaiseen palamiseen.
- Älä kosketa laitteen päätettä välittömästi käytön jälkeen, sillä se saattaa olla tarpeeksi kuuma aiheuttamaan palon.
- Älä päästä palasten, pölyn tai maan jäädä kiinni terminaaliin tai akkukotelon reikiin tai uriin. Se voisi johtaa toimintakyvyn alenimiseen tai akkukotelon hajoamiseen.
- Ellei laite tue korkeajännitteisten virtalinjojen, älä käytä akkukoteloa korkea jännitteisten sähkölinjojen välillä. Se voisi johtaa akkukotelon toimintahäiriöön tai hajoamiseen.
- Pidä akku lasten ulottomattomissa.

⚠ HUOMIO:
- Väärin asetettu akku voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Vaihda akku vain samanlaiseen tai vastaavaan malliin.

⚠ HUOMIO:
Käytä vain Makitan alkuperäisiä akkuja. Väärälaisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran, räjähdysvaaran tai muita vahinkoja tai vammoja. Vääränlaisten akkujen käyttäminen mitätöi Makita-laitteen tai -laturin takuun.

Akun parhaan käyttöiän saavuttaminen
- Älä lataa täyteen ladattua akkua. Ylilataus vähentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä; 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Anna kuuman akun viilentyä ennen sen lataamista.
- Käyttöiän optimoimiseksi akku tulee ladata täyteen käytön jälkeen.
- Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Lopeta akkuun liitetyn laitteen käyttö ja lataa akku heti kun huomaat, että laitteen teho on heikentynyt.
- Lataa akku jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan (viimeiseen kuuteen kuukauteen).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

AKUN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN JA POISTAMINEN (Kuva 1)

⚠ HUOMIO:
- Kytke laite pois päältä kun asetat akkua paikoilleen tai vaihdat sen.
- Pidä laitteesta huolellisesti kiinni, kun asetat akkua paikoilleen tai poistat sen.

Akun asettaminen paikoilleen (1): Aseta akun ohjain laitteen urien kohdalle ja työnnä se paikoilleen. Kun laite on paikoillaan, kuulet napsahduksen. Jos näet painikkeen yläpuolella punaisen merkin (2), akku ei ole paikoillaan kokonaan.
Aseta aina akku paikoilleen kokonaan niin, että punaista merkkiä ei näy. Jos akku ei ole paikoillaan, se voi pudota pois laitteesta ja aiheuttaa tapaturmavaaran.
Älä aseta akkua paikalleen väkisin. Jos akku ei liu'u paikoilleen helposti, se ei ole oikealla kohdalla.
Poistaaksesi akkukasetin, liu'uta se laitteesta ja paina samalla painiketta (3) kasetin etupuolella.

AKUN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ

Kun akun jäljelläoleva virta käy vähiin, virta katkeaa automaattisesti, jotta akun käyttöikä säilyy hyvänä. Kun tämä tapahtuu, poista akku laitteesta ja lataa se.

USB-LAITTEEN YHDISTÄMINEN (Kuva 2)

⚠ HUOMIO:
- Yhdistä vain laitteita, jotka ovat yhteensopivia virralle DC 5V, 2.4A. Muutoin yhdistetty laite voi vahingoittua.

Yhdistä USB-kaapeli (ei tule mukana) laitteen virtaporttiin (4).
Yhdistä sitten kaapelin toinen pää ladattavaan laitteeseen.
Aloittaaksesi latauksen paina virtapainiketta (5), jotta laite käynnistyy. Vietapainikkeeseen (5) syttyy vihreä valo.
Kun akun virta on vähissä, vihreä valo vilkkuu minuutin ajan, jonka jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
Jos laite käynnistetään uudelleen ilman akun latausta, virtapainike (5) vilkkuu vihreänä ja laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 30 minuutin jälkeen.
Kun latauksessa on häiriöitä, vihreä valo vilkkuu nopeasti.
Latauksen voi keskeyttää painamalla virtapainiketta 3 sekunnin ajan, jolloin laite kytkeytyy pois päältä.

HUOMIO:
- Varmuuskopioi ladattavan laitteen tiedot ennen sen latausta. Latauslaite voi aina aiheuttaa tietojen menetyksen vaaran.
- Latauslaite ei mahdollisesti anna virtaa tietynlaisille USB-laitteille.
- Älä työnnä USB-latausporttiin metalliesineitä. Tämä voi aiheuttaa oikosulun ja tulipalovaaran.
- Kun laite ei ole käytössä, sammuta se painamalla virtapainiketta 3 sekunnin ajan. Muuten patterin kapasiteetti saattaa heiketä ajan kuluessa.
- Kun latauslaitetta ei käytetä, poista USB-kaapeli ja sulje suojakuori.
- Poista akku latauksen jälkeen tai säilytyksen ajaksi.

DANSK (Originalvejledning)

SPECIFIKATIONER

Model		ADP001G
USB-strøm-forsy- ning	Porte	2 (USB type A)
	Udgangsspænding	DC 5V
	Udgangsstrøm	2,4A (hver enkelt port) (4,8A i alt)
	Normeret indgang	DC 36V - 40V maks 5A maks
	Maks. driftstemperatur	40°C
Størrelse (L x B x H)		96mm x 76mm x 40mm (Uden batteri)
Vægt		0.14Kg
Batteri		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

ADVARSEL:
Brug kun batterier fra listen ovenfor. Brug af andre batterier kan forårsage skade og/eller brand.
- På grund af vores fortsatte forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden varsel.
- Specifikationerne kan variere fra land til land.
- Den faktiske udgangsstrømstyrke varierer afhængigt af den USB-enhed, der tilsluttes.

SYMBOLER

..... Læs brugsanvisningen.

..... Kun for lande inden for EU
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.
Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!
I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse.
Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

Cd
Ni-MH
Li-ion

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
- Efterlad ikke ledninger afbrudt, mens batteriforsyning er tilsluttet. Små børn kan komme strømførende stik i munden og komme til skade.
- Brug ikke et beskadiget USB-kabel.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for batterier
- Genoplad kun med den oplader, der er angivet af fabrikanten. En oplader, der passer til én type batterier, kan medføre brandfare, hvis den bruges sammen med en anden type batterier.
- Brug kun produktet med de specifikt angivne batteripakker. Brug af andre batteripakker kan medføre risiko for skade og brand.
- Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Hvis batteriet udsættes for voldsomme påvirkninger kan der komme væske ud af batteriet; Undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal man skylle med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal man desuden søge lægehjælp. Væske der kommer ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for skade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for brand eller overdrevent høj temperatur. Hvis det udsættes for ild eller temperatur over 130°C, kan det forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Ukorrekt opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Inden du bruger batteriet, skal du læse alle instruktioner og advarselsmærkninger på batteriets lader, selve batteri og det produkt, som batteriet skal bruges i.
- Adskil ikke batteriet.
- Hvis kapaciteten er blevet meget lille, skal du straks holde op med at bruge det. Det kan medføre risiko for overophedning, mulige forbrændinger og endda eksplosion.
- Hvis elektrolytten kommer i dine øjnene, skal du skylle dem rene med rent vand og straks søge lægehjælp. Det kan resultere i synstab.
- Kortslut ikke batteriet:
  1. Rør ikke terminalerne med noget elektrisk ledende materiale.
  2. Undgå at opbevare batteriet i en beholder sammen med andre metalgenstande såsom søm, mønter mv.
  3. Udsæt ikke batteriet for vand eller regn.

  Et kortslutning af batteriet kan forårsage stor strømstyrke, overophedning, mulige forbrændinger og endda et sammenbrud.
- Opbevar ikke produktet og batteriet på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 50°C (122°F).
- Undgå at brænde batteriet, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt slidt op. Batteriet kan eksplodere, hvis det kastes i ilden.
Batteripakken må ikke gennembores, klippes, knuses, smides eller tabes, og man må ikke slå en hård genstand mod batteripatronen.
Sådanne handlinger kan resultere i brand, stor varmeudvikling eller eksplosion.
- Brug ikke et beskadiget batteri.
- Det indeholder lithium-ion-batterier, som er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods. For erhvervsmæssig transport, f.eks. via tredjeparter eller fremsendelsesagenter skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes.
Ved forberedelse af forsendelse af varen er det nødvendigt at konsultere en ekspert i farligt materiale. Vær også opmærksom på mere detaljerede nationale bestemmelser.
Blottede kontakter skal isoleres med tape eller andre midler, og batteriet skal pakkes på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i emballagen.
- Følg de lokale forskrifter vedrørende bortskaffelse af batterier.
- Brug kun batterierne sammen med de produkter, der er specificeret af Makita. Installation af batterier i ikke-kompatible produkter kan resultere i brand, ekstrem varmeudvikling, eksplosion eller lækage af elektrolyt.
- For at undgå risikoen skal man læse manualen vedrørende udskiftning af batteriet inden brug.
Og batteriens maksimale udløbsstrøm skal være større end eller lig med 8A.
- Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
- Under og efter brug kan batteripakken blive varm, hvilket kan

forårsage større eller mindre forbrændinger.
- Rør ikke ved terminalen på værktøjet umiddelbart efter brug, da den kan blive varm nok til at forårsage forbrændinger.
- Lad ikke spåner, støv eller jord sidde fast i terminaler, huller og riller på batteripakken. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
- Medmindre værktøjet understøtter brug i nærheden af højspændingsledninger, må du ikke bruge batteripakken i nærheden af højspændingsledninger. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
- Hold batteriet væk fra børn.

⚠ ADVARSEL:
- Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert.
- Udskift kun med samme eller tilsvarende type.

⚠ ADVARSEL:
Brug kun ægte Makita-batterier. Brug af uægte Makita-batterier eller batterier, der er modificerede, kan resultere i, at batteriet sprænges og forårsager brand, kvæstelser og andre skader. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-værktøjet og opladeren.

Tips til opretholdelse af maksimal batterilevetid
- Genoplad aldrig et fuldt opladet batteri. Overladning forkorter batteriets levetid.
- Oplad batteriet ved stuetemperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Lad et varmt batteri køle af, inden du oplader det.
- For en optimal levetid skal batteriet lades helt op efter brug.
- Oplad batteripakken igen inden den er helt afladet. Hold op med at bruge værktøjet og oplad batteripakken, når du bemærker at værktøjets styrke mindskes.
- Oplad batteripakken, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

INSTALLERE ELLER FJERNE BATTERI-KASSETTE (fig. 1)

⚠ ADVARSEL:
- Sluk altid værktøjet, før batteriet isættes eller fjernes.
- Hold værktøjet og batteriet godt fast, når du installerer eller fjerner batteriet.

For at installere batterikassetten (1), skal du placere tungen på batteriet på linje med rillen i produktet og skyde det på plads. Indsæt det helt, indtil det låses fast med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator (2) på oversiden af knappen, er den ikke gået helt i indgreb.
Sæt altid batteriet helt i, indtil den røde indikator ikke kan ses længere. Hvis ikke, kan det ved et uheld falde ud af batteriholderen og forårsage skade på dig eller nogen omkring dig.
Installer ikke batteriet med magt. Hvis patronen ikke glider let ind i holderen, er det fordi den ikke isættes korrekt.
For at fjerne batteripakken skal du skyde den ud af produktet, mens du trykker på knappen (3) på forsiden af pakken.

BATTERIBESKYTTELSESSYSTEM

Når den resterende batterikapacitet er meget lav, afbrydes udgangseffekten automatisk for at sikre lang levetid for batteriet. I en sådan situation skal du fjerne batteriet fra adapteren og oplade det.

TILSLUTNING USB-ENHED (Fig. 2)

⚠ ADVARSEL:
- Tilslut kun enheder, som er kompatible med strømkilder på DC 5V, 2,4A til USB-strømforsyningsporten. Ellers kan det forårsage funktionsfejl på produktet.

Tilslut USB-kablet (medfølger ikke) til strømforsyningsporten (4) på produktet. Og slut derefter den anden ende af kablet til enheden.
For at starte opladningen skal du trykke på tænd/sluk-knappen (5) for at tænde produktet. Tænd/sluk-knappen (5) lyser grønt.
Når batterikapaciteten er lav, blinker det grønne lys i 1 minut, og derefter slukkes produktet automatisk.
Hvis produktet tændes uden opladning, blinker tænd/sluk-knappen (5) grønt, og produktet slukkes automatisk efter 30 minutter.
Hvis opladningen er unormal, blinker det grønne lys hurtigt.
For at stoppe opladningen skal du holde tænd/sluk-knappen (5) nede i 3 sekunder for at slukke for produktet.

BEMÆRK:
- Før du slutter USB-enheden til produktet, skal du altid sikkerhedskopiere dine data på USB-enheden. Ellers kan dine data muligvis gå tabt.
- Produktet leverer muligvis ikke strøm til visse USB-enheder.
- Stik ikke søm, ståltråd osv. i USB-strømforsyningsporten. Ellers kan et kortslutning forårsage røg og ild.
- Når du ikke bruger det, skal du holde tænd/sluk-knappen inde i 3 sekunder for at slukke for produktet. Ellers vil batterikapaciteten over tid blive reduceret.
- Når du ikke bruger enheden eller efter opladning, skal du fjerne USB-kablet og lukke dækslet.
- Efter opladning eller under opbevaring skal batteriet fjernes fra adapteren.

LATVIEŠU (Oriģinālās instrukcijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis		ADP001G
USB barošana	Ligzdas	2 (USB A tips)
	Izejas spriegums	D.C. 5V
	Izejas strāva	2.4A (katrā portā) (4.8A kopā)
	Ieejas nominmāls	D.C. 36V - 40V maks. 5A maks.
	Maks. darba temperatūra	40°C
Izmērs (L x W x H)		96mm x 76mm x 40mm (Bez akumulatora)
Svars		0.14Kg
Akumulatora bloks		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

BRĪDINĀJUMS:
Izmantojiet tikai augstāk norādītos akumulatoru blokus. Jebkuru citu akumulatoru bloku izmantošana var izraisīt traumas un/vai aizdegšanos.
- Pateicoties mūsu pastāvīgās izpētes un izstrādes programmai, šeit norādītās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.
- Specifikācijas var atšķirties atkarībā no valsts.
- Esošā izejas strāva mainās atkarībā no savienojamās USB ierīces.

SIMBOLI

..... Izlasiet rokasgrāmatu.

..... Tikai ES valstīm
Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību.
Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem!
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus.
Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz riteņiem.

Cd
Ni-MH
Li-ion

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS
- Neatstājiet nevienu vadu atvienotu, kamēr notiek barošana no akumulatora. Mazi bērni var ielikt zem strāvas esošu spraudni mutē, gūstot traumas.

- Neizmantojiet bojātu USB kabeli.

Svarīgas drošības instrukcijas attiecībā uz akumulatora bloku

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādītu lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoram, var izraisīt aizdegšanās riskus, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Izmantojiet šo izstrādājumu tikai ar speciāli izstrādātiem akumulatoriem. Jebkuru citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumas un aizdegšanos.
- Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstatus no citiem metāla priekšmetiem, kā papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla priekšmeti, kas var izveidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare tomēr nejauši notiek, noskalojiet šo šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums saskaras ar acīm, papildus vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora izplūstošs šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Neizmantojiet instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts. Bojātu vai modificētu akumulatoru darbība var būt neparedzēta, kā rezultātā var rasties aizdegšanās, sprādzienu vai traumu risks.
- Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.
- Izpildiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts instrukcijās. Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus norādītā diapazona var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt aizdegšanās riskus.
- Pirms izmantot akumulatora bloku, izlasiet visas instrukcijas un brīdinājumus uz akumulatora lādētāja, akumulatora un izstrādājuma, kurā akumulators tiek izmantots.
- Neizjauciet akumulatora bloku.
- Ja darbības cikls ir ievērojami samazinājies, nekavējoties apturiet akumulatora lietošanu. Tas var izraisīt pārkaršanas, potenciālu apdegumu un pat sprādziena riskus.
- Ja jūsu acīs nonāk elektrolīts, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Šī trauma var izraisīt redzes zaudēšanu.
- Nesaslēdziet akumulatora bloku īsslēgumā:
  1. Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošu materiālu.
  2. Izvairieties no akumulatora bloka glabāšanas kopā ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, naglām, monētām utt.
  3. Nepakļaujiet akumulatora bloku ūdens vai lietus iedarbībai.

  Akumulatora īsslēgums var izraisīt lielas strāvas plūsmu, pārkaršanu, potenciālus apdegumus un pat salūšanu.
- Neglabājiet izstrādājumu un akumulatora bloku vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50°C (122°F).
- Nededziniet akumulatora bloku pat tad, ja tas ir smagi bojāts vai ir pilnībā nolietojies. Ugunī akumulatora bloks var uzsprāgt. Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, dauzīt, sviest, nomest vai šist pret cietu priekšmetu.
  Šāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
- Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
- Uz komplektā iekļautajiem litija jonu akumulatoriem attiecas bīstamo preču normatīvie akti. Komerstransportam, piemēram, trešajām pusēm, forvardēšanas uzņēmumiem, jāievēro prasības uz iepakojuma un marķējums.
  Lai sagatavotu šo izstrādājumu transportēšanai, nepieciešams konsultēties ar bīstamo materiālu ekspertu. Lūdzu, ievērojiet arī nacionālos normatīvos aktus, kas var būt detalizētāki.
  Aizklājiet ar līmlenti vai citu materiālu atklātos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tādā veidā, lai tas iepakojumā nepārvietotos.
- Ievērojiet lokālos normatīvos aktus, kas attiecas uz akumulatoru utilizāciju.
- Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus ir norādījusi Makita. Akumulatoru uzstādīšana neatbilstošos izstrādājumos var izraisīt aizdegšanos, pārkaršanu, sprādzienu vai elektrolīta izplūdi.
- Lai izvairītos no riskiem, pirms lietošanas ir jāizlasa nomaināmā akumulatora instrukcijas.
  Un akumulatora maks. izlādes strāvai jābūt lielākai vai vienādai ar 8A.
- Ja rīks netiek izmantots ilgāku laika posmu, akumulators no rīka jāizņem.
- Pirms un pēc lietošanas akumulatora kasetne var uzkarst un radīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus.
- Nepieskarieties rīka terminālim uzreiz pēc tā izmantošanas, jo tas var pietiekami uzkarst, lai radītu apdegumus.
- Nepieļaujiet šķembu, putekļu vai zemes uzkrāšanos akumulatora kasetnes termināļos, caurumos un rievās. Tas var izraisīt rīka vai akumulatora kasetnes veiktspējas pasliktināšanos vai salūšanu.
- Ja vien rīks neatbalsta izmantošanu augstsprieguma elektropārvades līniju tuvumā, neizmantot akumulatora kasetni augstsprieguma elektropārvades līniju tuvumā. Tas var izraisīt rīka vai akumulatora kasetnes darbības traucējumus vai salūšanu.
- Akumulatoru sargāt no bērniem.

⚠ UZMANĪBU:

- Ja akumulators tiek nomainīts nepareizi, pastāv akumulatora sprādziena risks.
- Nomainiet tikai ar vienādu vai līdzvērtīga tipa.

⚠ UZMANĪBU:

Izmantojiet tikai oriģinālus Makita akumulatorus. Neoriģinālo (ne Makita piegādāto) akumulatoru vai modificētu akumulatoru lietošana var izraisīt aizdegšanos, traumas un bojājumus. Tas arī anulēs Makita garantijas segumu Makita instrumentam un lādētājam.

Padomi maksimālā akumulatora darbmūža uzturēšanai

- Nekādā gadījumā neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora bloku. Pārlādēšana saīsina akumulatora darbmūžu.
- Uzlādējiet akumulatora bloku istabas temperatūrā 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Ļaujiet karstajam akumulatora blokam atdzist, pirms to uzlādēt.
- Lai akumulators kalpotu optimālu darbmūžu, akumulators pēc lietošanas ir pilnībā jāuzlādē.
- Uzlādējiet akumulatora kartridžu, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Obligāti apturiet instrumenta darbību un uzlādējiet akumulatora kartridžu, kad pamanāt, ka instrumentam nepietiek jaudas.
- Uzlādējiet akumulatora kartridžu, ja ilgstoši neizmantojat to (vairāk nekā sešus mēnešus).

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

AKUMULATORA BLOKA UZSTĀDĪŠANA VAI IZŅEMŠANA (1. att.)

⚠ UZMANĪBU:

- Vienmēr izslēdziet instrumentu, pirms uzstādīt vai izņemt akumulatora bloku.
- Turiet instrumentu un akumulatora bloku stingri, kad uzstādāt vai izņemat akumulatoru.

Lai uzstādītu akumulatora bloku (1), salāgojiet mēlīti uz akumulatora bloka ar gropi izstrādājumā un ieslidiniet darba pozīcijā. Virziet līdz galam, līdz tas nofiksējas ar nelielu klikšķi. Ja varat redzēt sarkano indikatoru (2) pogas augšpusē, tad tā nav pilnībā nofiksējusies. Vienmēr uzstādiet akumulatora bloku pilnībā, līdz vairs nevar redzēt sarkano indikatoru. Ja tas netiek izdarīts, tas var nejauši izkrist no akumulatora turētāja, izraisot traumu jums vai kādam jūsu tuvumā. Neuzstādiet akumulatora bloku ar spēku. Ja bloks neieslīd viegli, tas netiek ievietots pareizi.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no produkta, vienlaikus spiežot pogu (3), kas atrodas kasetnes priekšpusē.

AKUMULATORA AIZSARGSISTĒMA

Kad atlikušā akumulatora uzlādes līmenis ir zems, izejas jauda tiek automātiski atslēgta, lai paildzinātu akumulatora darbmūžu. Šādā situācijā izņemiet akumulatora bloku no adaptera un uzlādējiet to.

USB IERĪCES PIEVIENOŠANA (2. att.)

⚠ UZMANĪBU:

- Pievienojiet USB barošanas ligzdai tikai ierīces, kas ir saderīgas ar DC 5V, 2,4A barošanas avotu. Citādi tas var izraisīt izstrādājuma darbības traucējumus.

Pieslēdziet USB kabeli (nav iekļauts komplektācijā) pie izstrādājuma barošanas bloka ligzdas (4). Un tad pievienojiet otru kabeļa galu pie ierīces.

Lai uzsāktu lādēšanu, nospiediet Ieslēgšanas pogu (5), lai ieslēgtu produktu. Ieslēgšanas poga (5) iedegsies zaļā krāsā.

Ja akumulatora kapacitāte ir zema, zaļā gaisma mirgos 1 minūti un tad produkts automātiski izslēgsies.

Ja produkts ir ieslēgts bez uzlādēšanas, Ieslēgšanas poga (5) mirgos zaļā krāsā un produkts automātiski izslēgsies pēc 30 minūtēm.

Ja uzlāde ir neparasta, zaļā gaisma mirgos ātri.

Lai apturētu uzlādi, nospiediet un turiet nospiestu Ieslēgšanas pogu (5) 3 sekundes, lai produktu izslēgtu.

PIEZĪME:

- Pirms pieslēgt USB ierīci pie izstrādājuma, vienmēr dublējiet savus USB ierīces datus. Citādi pastāv iespēja zaudēt savus datus.
- Izstrādājums var nenodrošināt barošanu dažām USB ierīcēm.
- Neievietojiet naglu, vadu utt. USB barošanas ligzdā. Citādi elektrotīkla īsslēgums var izraisīt dūmus un aizdegšanos.
- Kad produkts netiek izmantots, nospiediet un turiet nospiestu Ieslēgšanas pogu 3 sekundes, lai produktu izslēgtu. Pretējā gadījumā laika gaitā akumulatora kapacitāte samazināsies.
- Kamēr tas netiek lietots, vai pēc lādēšanas atvienojiet USB kabeli un aizveriet pārsegu.
- Pēc lādēšanas vai glabāšanas laikā atvienojiet akumulatora bloku no adaptera.

LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

SPECIFIKACIJOS

Modelis		ADP001G
USB maitinimo	Vartai	2 (USB A tipas)
	Išėjimo įtampa	D.C. 5V
	Išėjimo srovė	2.4A (kiekvienam perėjime) (4.8A is viso)
	Įvesties pajėgumas	D.C. 36V - 40V max 5A max.
	Max. darbinė temperatūra	40°C
Dydis (I x P x A)		96mm x 76mm x 40mm (Be akumuliatoriaus)
Svoris		0.14Kg
Baterijos kasetė		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

DĖMESIO:

Naudokite tik viršuje minėtas baterijos kasetes. Naudojant kitas kasetes galite susužeisti arba gali kilti ugnis.

- Dėl mūsų besitęsiančios tyrimų ir plėtros programos, specifikacijos gali keistis.
- Specifikacijos gali kisti priklausomai nuo šalies.
- Tikroji išėjimo srovė skirsis priklausomai, koks USB prietaisas bus prijungiamas.

ŽENKLAI



..... Perskaitykite naudojimo instrukciją.

Cd
Ni-MH
Li-ion

..... Taikoma tik ES šalims
Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai. Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisykles. Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

- Kol baterijos maitinimas yra įjungtas, neatjunkite laido. Maži vaikai gali įsidėti kištuką į burną ir susižeisti.
- Nenaudokite sugadinto USB kabelio.

Svarbios baterijos kasetės saugumo instrukcijos

- Krauti tik su gamintojo nurodytu pakrovėju. Pakrovėjas, skirtas vienai baterijos rūšiai, gali sukelti gaisro riziką, kai naudojamas su kita baterija.
- Šį gaminį naudokite tik su specialiai jam sukurtom baterijom. Jį naudojant su kitomis baterijomis, galite susižeisti arba gali kilti gaisras.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją toliau nuo metalinių objektų, tokių kaip žirklės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti metaliniai objektai galintys prisiliesti prie įrenginio iš vieno ar kito galo. Trumpinant baterijos terminalus kartu, įrenginys gali užsiliepsnoti.
- Esant blogoms sąlygoms, iš baterijos gali išsiskirti skystis; venkite kontakto. Jei jo neišvenksite, greitai nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateks į akis, kreipkitės į gydytoją. Skystis gali dirginti ar nudeginti odą.
- Nenaudokite baterijos ar prietaiso, kuris yra sugadintas ar pakeistas. Sugadintos ar pakeistos baterijos gali keistai elgtis ir sukelti ugnį, sprogimą ar sužeisti.
- Neišmeskite baterijos ar įrenginio į ugnį ar aukštą temperatūrą. Kontaktas su ugnimi ar 130°C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- Laikykitės visų krovimo instrukcijų ir nekraukite baterijos ar įrenginio aukštesnėje nei instrukcijose nurodytoje temperatūroje. Netinkamas ar aukštesnėje nei noridytoje temperatūroje baterijos krovimas gali ją sugadinti bei padidinti gaisro riziką.
- Prieš naudodami baterijos kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir nurodymus, užrašytus ant pakrovėjo, baterijos ir gaminio, naudojančio bateriją.
- Neišardykite baterijos kasetės.
- Jei darbo laikas itin sumažėjo, nustokite naudoti įrenginį. Tai gali sukelti didelį karštį, jus nudeginti ar net sprogti.
- Jei į akis pateks elektrolitai, išskalaukite su vandeniu ir nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Galite prarasti regėjimą.
- Nepadarykite baterijos sutrumpinimo:
  1. Nelieskite galų su jokiais laidžiais daiktais.
  2. Nepalikite beterijos tame pačiame konteineryje kartu su kitais metaliniais objektais, kaip vinys, monetos ir t.t.
  3. Neišmeskite baterijos į vandenį ar lietingą vietą.

  Baterijos trumpinimas gali sukelti didelį srovės srautą, perkaitimą, nudeginimus ar net avariją.
- Nepalikite gaminio ir baterijos vietose, kur temperatūra 50°C ar aukštesnė.
- Nedeginkite baterijos kasetės, net jei ji labia sugadinta ar visiškai nudėvėta. Užsidegusi baterijos kasetė gali sprogti.
  Nebraižykite su nagu, nebandykite kirpti su žirklėmis, neprispauskite, nenumeskite akumuliatoriaus kasetės, ir nesudaužykite ir saugokite nuo atsitrenkimo į kitą sunkų objektą. Tai taip gali sukelti gaisrą, perdidelį karštį ar sprogimą.
- Nenaudokite sugadintos baterijos.
- Ličio jonų baterijos yra įtrauktos į Pavojingų prekių teisės aktų nuostatas. Komerciniam transportui, pvz. Trečiųjų šalių, ekspedijavimo agentų, specialus reikalavimai ant pakuotės-senėjimas ir ženklinimas turi būti stebimas.
  Rengiantis šiam gaminiui būti išsiųstam, pasitarkite su ekspertu dėl pavojingų medžiagų. Taip pat laikykitės daugiau galimų nacionalinių teisės aktų.
  Atvirus kontaktus užklijuokite lipnia juosta ir bateriją supakuokite taip, kad ji įdėta į kitą vietą, laisvai nejudės.
- Laikykitės vietinių reglamentų, susijusių su akumuliatoriaus utilizavimu. Baterijas naudokite tik su gaminiais nurodytais „Makita". Baterijų įmontavimas į neatitinkančius reikalavimų produktus gali sukelti gaisrą, didelį karštį, sprogimą ar elektrolitų išsiskyrimą.
- Norint išvengti rizikos, žinynas apie keičiamą bateriją turi būti perskaitytas prieš naudojimą.
  Didžiausia baterijos iškraunama srovė turi būti 8A ar didesnė.
- Jei įrankis ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių reikia išimti iš jo.
- Naudojimo metu ir po jo akumuliatoriaus kasetė gali įkaisti, o tai gali nudeginti arba apdegti žemoje temperatūroje.
- Nelieskite įrankio gnybto iškart po naudojimo, nes pakankamai įkaistęs jis gali ir nudeginti.
- Stebėkite, kad į akumuliatoriaus kasetės gnybtus, skylutes ir griovelius nepatektų drožlių, dulkių ar grunto. Tai gali sukelti prastą įrankio ar akumuliatoriaus kasetės veikimą arba tiesiog galimas gedimas.
- Nenaudokite akumuliatoriaus kasetės šalia aukštos įtampos elektros linijų, nebent įrankis yra tinkamas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų. Tai gali sukelti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės gedimus.
- Laikykite akumuliatorių atokiau nuo vaikų.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

- Jei baterija idėta netaisyklingai, yra sprogimo pavojus.
- Pakeisti tik tokia pačia ar atitinkančia baterija.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Naudokite tik autentiškas „Makita" baterijas. Ne autentiškų ar pakeistų „Makita" baterijų naudojimas gali sukelti sprogimą, ugnį, jus sužaloti ar sugesti. Tai taip pat panaikins „Makita" pakrovėjo ir įrankio garantiją.

Patarimai, kaip išlaikyti maksimalų baterijos tarnavimo laiką

- Niekada nekraukite pilnai pakrautą bateriją. Per daug kraunant bateriją, jos tarnavimo laikas sumažės.
- Kraukite baterija kambario temperatūroje 10°C - 40°C.
- Prieš kraunant, palaukite, kol baterijos kasetė atšals.
- Optimaliam gyvenimo laikui po naudojimo, baterija turi būti pilnai įkrauta.
- Pakraukite baterijų paketąprieš jam visiškai išsikraunant. Visada išjunkite prietaisą ir pakraukite baterijas kai pastebite, kad prietaisas veikia silpniau.
- Pakraukite baterijas jei nenaudojote jos ilgą laiką (daugiau nei 6 mėnesius).

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

BATERIJOS KASETĖS ĮDĖJIMAS IR PAŠALINIMAS (Pav. 1)

⚠ ĮSPEJIMAS:

- Dėdami naują ar pašalidami baterijos kasetę, visada išjunkite įrankį.
- Dėdami naują ar pašalindami baterijos kasetę, stipriai įrankį bei baterijos kasetė laikykite stipriai.

Norėdami įdėti naują baterijos kasetę (1), prietaiso griovelį suderinkite su įlaidu baterijos kasetėje ir paslinktite gilyn. Dėkite ją gilyn tol, kol išgirsite spragtelėjimą. Jei viršutinėje mygtuko pusėje (2) matote raudoną indikatorių, tai reiškia, jog baterija nevisiškai užrakinta.

Visada įdėkite bateriją pilnai į vidų, kol raudonas indokatorius bus nematomas. Jei to nepadarysite, baterija gali iškrist iš jos laikiklio ir sužaloti jus ar šalia esančius žmones.

Nedėkite baterijos kasetės prievarta. Jei kasetė lengvai neįsislenka vidun, ji yra dedama netaisyklingai.

Norėdami išimti akumuliatoriaus kasetę, pastumkite ją iš prietaiso, paspausdami mygtuką (3) kasetės priekyje.

BATERIJOS APSAUGOS SISTEMA

Kai baterijos talpa itin maža, įrenginys išsijungs automatiškai, tam kad baterijos našumas išliktų aukštas. Tokiu atveju išimkite baterijos kasetę iš adapterio ir ją pakraukite.

USB ĮRENGINIO PRIJUNGIMAS (Pav. 2)

⚠ ĮSPEJIMAS:

- Prijunkite tik tuos įrenginius, kurie yra suderinami su DC 5V, 2.4A maitinimo šaltiniu prie USB maitinimo prievado. Kitokiu atveju šis įrenginys neveiks.

Prijunkite USB laidą (neįtrauktas) su gaminio maitinimo prievadu (4). Tuomet kitą laido puse prijunkite prie įrenginio.

Norėdami pradėti įkrovimą, paspauskite įjungimo mygtuką (5), kad kartu įjungtumėte ir prietaisą. Įjungimo mygtukas (5) užsidegs žaliai.

Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažas, žalia lemputė pradės mirksėti 1 minutę, ir tada prietaisas automatiškai išsijungs.

Jei prietaisas įjungiamas be pakrovimo, įjungimo mygtukas (5) mirksės žaliai ir po 30 minučių prietaisas automatiškai išsijungs.

Jeigu atsitiks taip, kai įkraunant baterija iškils kokių problemų ar atsiras kitokių pakrovimo trukdzių, tada žalia lemputė pradės greitai mirksėti.

Norėdami sustabdyti įkrovimą, 3 sekundes palaikykite paspaudę įjungimo mygtuką (5), ir prietaisas išsijungs.

PASTABA:

- Prieš prijungdami USB prietaisą prie gaminio, visada padarykite atsarginę USB prietaiso duomenų kopiją. Kitokiu atveju galite prarasti visus duomenis.
- Gaminys gali neveikti su kai kuriais USB prietaisais.
- Nekiškite vinies, laido ir t.t. į USB maitinimo prievadą. Kitokiu atveju trumpas sujungimas gali sukelti dūmus ir liepsną.
- Kai prietaiso nenaudojate, 3 sekundes palaikykite paspaudę įjungimo mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą. Priešingu atveju akumuliatorius tiesiog gali greičiau išsikrauti per ilgesni laiko tarpą.
- Nenaudojant arba po įkrovimo, atjunkite USB laidą ir uždarykite dangtelį.
- Po įkrovimo ar nenaudojant, iš adapterio išimkite baterijos kasetę.

EESTI (Originaaljuhendid)

ÜKSIKASJAD

Mudel		ADP001G
USB toide	Pordid	2 (USB tüüp A)
	Väljund-pinge	D.C. 5V
	Väljund-vool	2.4A (iga ühendus) (4.8A kõik kokku)
	Sisendi reiting	D.C. 36V - 40V max 5A max.
	Maksimaalne töötemperatuur	40 kraadi C
Suurus (pikkus x laius x kõrgus)		96mm x 76mm x 40mm (Ilma akuta)
Kaal		0.14Kg
Aku kassett		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

HOIATUS:

Kasutage vaid eespool loetletud akukassette. Muude akukassettide kasutamine võib kaasa tuua vigastusi ja / või tulekahju.

- Seoses meie jätkuva uurimis- ja arendustegevuse programmiga võivad käesolevas dokumendis toodud kirjeldused ette teatamata muutuda.
- Spetsifikatsioonid võivad riigiti erineda.
- Tegelik väljundvool varieerub sõltuvalt ühendatavast USB-seadmest.

SÜMBOLID



..... Lugege kasutusjuhendit.



Cd
Ni-MH
Li-ion

..... Ainult EL-i riikide puhul
Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.
Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega!
Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide ning nende jäätmete direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmed koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega.
Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol.

OHUTUSJUHISED

- Ärge jätke juhtmeid lahtiselt, kui aku on parajasti töös. Väikelapsed võivad laetud juhtmeid suhu pista ja saada viga.
- Ärge kasutage vigaseid USB juhtmeid.

Olulised ohutusjuhised aku kassetti jaoks

- Laadige vaid tootja poolt määratud laadijaga. Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib olla tuleohtlik teist tüüpi akuga kasutades.
- Kasutage toodet vaid selleks mõeldud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja olla tuleohtlik.

- Kui aku ei ole parajasti kasutuses, hoidke see eemal muudest metallesemetest, nt klambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väikesed metallist esemed, mis võivad ühest terminalist teise ühenduse tekitada. Lühis terminalide vahel võib tekitada põletusi või tulekahju.
- Akut kuritarvitades võib sellest vedelikku erituda. Vältige sellega kokkupuudet. Kui siiski kogemata vedelikuga kokku puutute, loputage seda piirkonda rohke veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust ja põletushaavu.
- Ärge kasutage aku kassetti või tööriista, mis on viga saanud või mida on muudetud. Viga saanud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatada või muul moel vigastusi tekitada.
- Hoidke aku kassett või tööriist eemal leekidest ja kõrgetest temperatuuridest. Leekide läheduses või temperatuuridel üle 130°C võib aku plahvatada.
- Järgige laadimisel kaasasolevad juhendeid ning ärge laadige akut või tööriista kui temperatuurid on madalamad või kõrgemad juhendites näidatust. Ebakorrektne laadimine või laadimine valedel temperatuuridel võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Enne akukasseti kasutamist lugege kõiki aku laadijal, akul ja sellega kasutataval tootel olevaid juhendeid ja hoiatusi.
- Ärge võtke akukassetti lahti.
- Kui aku kasutusaeg väheneb äkitselt, lõpetage koheselt aku kasutamine. See võib põhjustada ülekuumenemist, põletusi ja isegi plahvatada.
- Kui elektrolüüt satub silma, loputage seda hoolikalt puhta veega ning pöörduge koheselt arsti poole. Kaasneda võib nägemise kaotamine.
- Vältige aku lühist:
  1. Ärge puudutage klemme voolu juhtiva materjaliga.
  2. Vältige aku hoidmist koos muude metallist esemetega, nt naelade, müntide jms.
  3. Kaitske akukassetti vee ja vihma eest.

  Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ja isegi aku laiali lagunemist.
- Ärge hoidke toodet ega akukassetti kohas, kus temperatuur võib ulatuda 50°C (122°F).
- Ärge tuhastage akut isegi kui see on tõsiselt kahjustunud või täielikult kulunud. Aku kassett võib tules plahvatada.
  Ärge akut naelutage, lõigake, purustage, visake, ega laske sel maha kukkuda, ärge lööge akut kõva esemega.
  Selline käitumine võib põhjustada tulekahju, ülekuumenemist või plahvatust.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Kaasasolevatele liitium-ioon akudele kehtivad ohtlike kaupade kohta käivad seadused ja nõuded. Kommerts-eesmärgil transportimiseks, nt kolmandate osapoolte ja ekspordifirmade poolt, tuleb järgida pakkimise ja märgistamise erinõudeid. Valmistades toodet ette tarnimiseks on nõutav konsulteerida ohtlike toodete eksperdiga. Palun kontrollige ka detailseid kohalikke nõudeid.
  Katke ja kaitske lahtiseid aku kontakte ja pakendage aku selliselt, et see ei saa pakendi sees liikuda.
- Akut utiliseerides järgige kohalikku seadusandlust.
- Kasutage akusid vaid Makita poolt määratud toodetega. Muude mittesobivate toodetega kasutamine on tule- ja plahvatusohtlik ning võib kaasa tuua ülekuumenemise ja lekkimise.
- Ohu vältimiseks tuleks enne aku kasutuselevõttu lugeda vahetatava aku kasutusjuhendit.
  Aku maksimaalne tühjenemisvool peaks olema suurem kui 8A või sellega võrdne.
- Kui seadet ei kasutata pikka aega, tuleb aku seadme küljest eemaldada.
- Kasutamise ajal ja pärast seda võib aku kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi või madala temperatuuriga põletusi.
- Ärge puudutage seadme klemmi kohe pärast kasutamist, kuna see võib niipalju kuumeneda, et põhjustab põletusi.
- Ärge laske laastudel, tolmul või pinnasel kinnituda akuklemmide, aukude ja soonte külge. See võib põhjustada seadme või aku kehva jõudlust või selle rikkuda.
- Ärge kasutage akut kõrgepinge elektriliinide läheduses, välja arvatud juhul, kui seade toetab selle kasutamist kõrgepingeliinide läheduses. See võib põhjustada seadme või aku töös probleeme või need rikkuda.
- Hoidke akut lastest eemal .

⚠ ETTEVAATUST:

- Kui aku on asendatud sobimatu mudeliga, võib see plahvatada.
- Asendage seda vaid sama või võrdväärse tüübiga.

⚠ ETTEVAATUST:

Kasutage vaid ehtsaid Makita akusid. Järgi tehtud Makita akude või muudetud akude kasutamine võib tekitada tulekahju, kehalisi vigastusi ja kahju. See tühistab ka Makita tööriistadele ja laadijale kehtiva Makita garantii.

Nõuandeid maksimaalse aku eluea tagamiseks

- Ärge kunagi laadige täislaetud akut. Ülelaadimine vähendab aku eluiga.
- Laadige aku kassetti toatemperatuuril 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Laske kuumenenud aku kassetil maha jahtuda enne kui seda taas laete.
- Optimaalseks kasutamiseks laadige aku pärast selle kasutamist täielikult täis.
- Laadige akut enne, kui see täielikult tühjeneb. Kui märkate kõlari töövõimsuse vähenemist, lülitage see välja ning laadige akut.
- Laadige akut, kui te pole seda pikema aja jooksul kasutanud (rohkem kui 6 kuu jooksul).

HOIDKE NEED JUHISED ALLES.

AKU KASSETTI PAIGALDAMINE VÕI EEMALDAMINE (Pilt 1)

⚠ ETTEVAATUST:

- Lülitage alati töörist välja enne kui aku kassetti paigaldate või eemaldate.
- Hoidke tööriista ja aku kassetti hoolsalt kui akut paigaldate või eemaldate.

Aku kassetti paigaldamiseks (1) asetage aku kassetil olev keeleke kohakuti tootel oleva avausega ning libistage see oma kohale.

Lükake see sisse kuni kuulete lukustamise klõpsu. Kui näete nupu ülaosas olevat punast märki (2) pole aku korrektselt oma kohale paigaldatud.

Paigaldake aku kassett alati täielikult õigele kohale, nii et punane märk ei ole nähtaval. Vastasel juhul võib aku kogemata oma hoidikust välja kukkuda, vigastades teid või lähedalolevaid.

Ärge kasutage aku kassetti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei libise oma kohale sujuvalt, pole see korrektselt asetatud.

Aku eemaldamiseks libistage see tootest välja, vajutades samal ajal aku esiküljel olevat nuppu (3).

AKU KAITSESÜSTEEM

Kui aku tühjeneb teatud tasemeni, katkestatakse väljundi võimsus automaatselt aku pika tööea tagamiseks. Sel juhul eemaldage aku kassett adapterist ja laadige seda.

USB SEADME ÜHENDAMINE (Pilt 2)

⚠ ETTEVAATUST:

- Ühendage vaid seadmed, mis ühilduvad DC 5V, 2.4A USB-toiteallikaga. Vastasel juhul ei pruugi toode töötada.

Ühendage USB juhe (pole kaasas) toote toiteallikaga (4). Seejärel ühendage kaabli teine ots seadmega.

Laadimise alustamiseks lülitage toode sisse vajutades toitenuppu (5). Toitenupu (5) roheline tuli süttib.

Kui aku on tühi, vilgub roheline tuli 1 minuti jooksul ja seejärel lülitub seade automaatselt välja.

Kui toode lülitatakse sisse laadimata, vilgub toitenupp (5) roheliselt ja seade lülitub 30 minuti pärast automaatselt välja.

Kui laadimisel on miskit valesti, vilgub roheline tuli kiiresti.

Laadimise peatamiseks hoidke toitenuppu (5) 3 sekundit all, et toode välja lülitada.

TÄHELEPANU:

- Varundage USB seadmes olevad andmed enne seadme ühendamist selle tootega, et vältida andmete kaotamise riski.
- Toode ei pruugi mõningatele USB seadmetele toidet anda.
- Ärge sisestage USB toite porti naelu, juhtmeid jms. Vastasel juhul võib lühis põhjustada suitsu ja tulekahju.
- Kui te toodet ei kasuta, lülitage see välja hoides toitenuppu 3 sekundit all. Vastasel juhul võib aku maht teatud aja jooksul väheneda.
- Eemaldage USB kaabel ja sulgege kate, kui te parajasti seda ei kasuta või kui laadimise lõpetate.
- Eemaldage aku kassett adapterist pärast laadimise lõpetamist või hoiustamise ajal.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		ADP001G
Блок питания USB	Порты	2 (USB типа A)
	Выходное напряжение	D.C. 5В
	Выходной ток	2,4А (на каждом порте) (всего 4,8А)
	Максимальный ток нагрузки	D.C. 36В- 40В макс 5А макс
	Максимальная рабочая температура	40 градусов Цельсия
Габариты (Д x Ш x В)		96мм x 76мм x 40мм (без аккумулятора)
Масса		0.14кг
Батарейный картридж		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

ВНИМАНИЕ:
Используйте батарейные картриджи только из вышеуказанного списка. Использование других батарейных картриджей может привести к травмам и/или возгоранию.
- Ввиду действия программы по постоянной разработке и улучшению продукта указанные технические характеристики могут меняться без отдельного уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в зависимости от страны реализации продукта.
- Фактический ток на выходе зависит от подключаемого USB-устройства

ОБОЗНАЧЕНИЯ

..... Прочитайте руководство по использованию.

Cd
Ni-MH
Li-ion

..... Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во время подачи питания от батареи все провода должны быть подключены. Во избежание травм не допускайте детей к электрооборудованию.
- Не используйте поврежденный USB-кабель.

Техника безопасности при обращении с батарейным картриджем
- Заряжайте батарею только тем зарядным устройством, которое одобрено производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батарей, может выйти из строя и привести к возгоранию при попытке зарядить им батареи другого типа.
- Для работы устройства используйте только специально предназначенные батареи. Использование другого типа батарей может привести к травмам и возгоранию.
- Держите батарею вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и пр. дабы не допустить непреднамеренного замыкания контактов. Замыкание контактов батареи между собой может привести к ожогам или возгоранию.
- Нарушение целостности батареи может привести к утечке жидких компонентов; не допускайте контакта жидкости с кожей. При контакте с жидкостью незамедлительно промойте пострадавшее место водой. При попадании жидкости в глаза, незамедлительно промойте их и обратитесь за медицинской помощью. Жидкие компоненты батареи при утечке могут вызвать раздражение кожного покрова или химические ожоги.
- Не используйте для работы поврежденные или иным образом измененные батареи или компоненты устройства. Использование поврежденных или измененных батарей может привести к непредсказуемым последствиям, включая травмы, взрыв или возгорание.
- Не подвергайте батарею воздействию открытого огня или высоких температур. Воздействие открытого огня или температуры свыше 130°C может привести к взрыву батареи.
- Внимательно следуйте инструкции по зарядке и не заряжайте батарею при температурах отличных от указанного в инструкции диапазона. Неверная зарядка батареи или зарядка при температурах отличных от указанного в инструкции диапазона может привести к повреждению батареи и возгоранию.
- Перед использованием батарейного картриджа внимательно ознакомьтесь с инструкцией, а также предостерегающими обозначениями на зарядном устройстве, батарее и на заряжаемом оборудовании.
- Не разбирайте батарейный картридж.
- Если время работы батареи резко сократилось, немедленно прекратите ее использование. Использование неисправной батареи может привести к перегреву, ожогам и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза следует незамедлительно промыть их чистой водой и обратиться за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
- Не допускайте замыкания контактов батарейного картриджа:
  1. Клеммы не должны касаться электропроводящих материалов.
  2. Батарейный картридж не следует хранить в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т.д.
  3. Избегайте попадания дождевой воды и других жидкостей на корпус батарейного картриджа.

  Замыкание контактов батареи может привести к поражению электрическим током, перегреву, ожогам и поломке устройства.
- Не храните электроприборы и батарейный картридж в местах, где температура может превышать 50°C (122°F).
- Не следует сжигать отслуживший батарейный картридж. Воздействие открытого огня на батарейный картридж может привести к взрыву.
  Не забивайте гвозди в аккумуляторный картридж, не режьте его, не ломайте, не бросайте и не ударяйте по нему твёрдыми предметами.
  Такие действия могут стать причиной пожара, перегрева или взрыва.
- Не используйте поврежденные батареи.
- Содержащиеся в картридже литий-ионные батареи входят в класс вредных веществ, потому обращение с ними должно осуществляться в соответствии с применимыми законодательными нормами. В случае коммерческой транспортировки третьими лицами экспедитор является ответственным за соблюдение специальных требований к упаковке и маркировке перевозимого груза.
  Перед транспортировкой продукта необходима консультация эксперта по опасным материалам. Пожалуйста, перед транспортировкой ознакомьтесь с соответствующими законодательными нормами своего государства.
  Перед транспортировкой необходимо обеспечить фиксированное положение батареи внутри упаковки и изолировать ее контакты.

- Для инструкции по утилизации отслуживших батарей обратитесь к соответствующим положениям местного законодательства.
- Используйте батареи только с оборудованием, одобренным компанией-производителем «Makita». Установка батареи в иные устройства может привести к возгоранию, чрезмерному нагреву батареи, взрыву или утечке электролита.
- Для минимизации подобных рисков перед использованием батареи внимательно изучите прилагаемую инструкцию.
  Максимальный ток разряда батареи должен быть равен или превышать 8А.
- Если устройство не используется длительное время, следует извлечь из него батарею.
- Во время, а также некоторое время после использования устройства аккумуляторный картридж может нагреваться и вызывать ожоги.
- Не прикасайтесь к терминалу устройства сразу после использования, так как терминал может слишком нагреться и стать причиной ожогов.
- Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторного картриджа. Это может привести к снижению производительности или поломке устройства или аккумуляторного картриджа.
- Не используйте аккумуляторный картридж по соседству с высоковольтными линиями электропередач, поскольку устройство для этого не предназначено. Это может привести к неисправности или поломке устройства или аккумуляторного картриджа.
- Держите батарею в недоступном для детей месте.

⚠ ОСТОРОЖНО:
- Риск взрыва при замене на неверный тип батареи.
- Заменить батарею можно только батареей того же или аналогичного типа.

⚠ ОСТОРОЖНО:
Используйте только оригинальные батареи от компании-производителя «Makita». Использование батарей отличных от оригинальных, произведенных компанией «Makita», может привести к возгоранию, травмам и повреждению имущества. Также это приведет к утрате гарантии компании «Makita» на приобретенное электрооборудование и прилагающееся зарядное устройство.

Советы по увеличению срока службы батареи
- Не перезаряжайте полностью заряженный батарейный картридж. Перезарядка сокращает срок службы батареи.
- Заряжайте батарею при комнатной температуре в диапазоне от 10°C до 40°C (50°F - 104°F).
- Если батарея нагрелась во время работы, перед зарядкой нужно дать ей остыть.
- Для обеспечения максимального срока службы батареи, после использования ее следует полностью зарядить.
- Заряжайте батарею до того, как она полностью разрядилась. Как только Вы заметите, что оборудование работает с меньшей мощностью, остановите работу и поставьте батарею на зарядку.
- Подзаряжайте батарейки время от времени, если вы не используете оборудование длительный период (более чем шесть месяцев).

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТТАРЕЙНОГО КАРТРИДЖА (Рис 1)

⚠ ОСТОРОЖНО:
- Перед установкой или извлечением батарейного картриджа выключите прибор.
- Перед манипуляций с батарейным картриджем надежно зафиксируйте прибор в руках.

Для установки батарейного картриджа (1), совместите язычок батареи с канавкой прибора и плавно вставьте его внутрь. Вставленный до конца язычок будет зафиксирован на приборе с легким щелчком. Если на верхней панели кнопки горит красный индикатор (2), – батарея не зафиксирована. Вставляйте батарею до тех пор, пока индикатор не исчезнет из вида. В противном случае плохо зафиксированная батарея может выпасть из держателя и травмировать пользователя. Не используйте чрезмерную силу при установке батарейного картриджа. Если батарейный картридж не крепится без чрезмерного усилия, это указывает на то, что он вставлен некорректно.
Чтобы извлечь аккумуляторный блок, выдвиньте его из устройства, нажимая кнопку (3) на передней панели картриджа.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ БАТАРЕИ

Когда уровень заряда батареи падает до минимального значения, подача энергии автоматически прекращается для обеспечения продолжительного срока службы батареи. При отключении батареи извлеките батарейный картридж из адаптера и зарядите ее.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ USB-ПРИБОРОВ (Рис. 2)

⚠ ОСТОРОЖНО:
- Подключайте к батарее только те USB-приборы, которые совместимы со следующими характеристиками: DC 5V, 2.4A. Подключение иных приборов может привести к поломке продукта.

Для подключения прибора вставьте USB-кабель (в комплект не входит) в порт блока питания (4) расположенный на задней панели. Другой конец кабеля присоедините к заряжаемому прибору.
Чтобы начать зарядку, нажмите кнопку питания (5), чтобы включить устройство. Кнопка питания (5) загорится зелёным цветом.
При низком уровне заряда батареи зелёный индикатор будет мигать в течение 1 минуты, а затем устройство автоматически выключится.
Если продукт включён без зарядки, кнопка питания (5) будет мигать зелёным светом, и через 30 минут изделие автоматически выключится.
В случае сбоя зарядки зелёный свет быстро мигает.
Чтобы остановить зарядку, нажмите и удерживайте кнопку питания (5) в течение 3 секунд, чтобы выключить устройство.

ВАЖНО:
- Перед подключением USB-устройства выполните резервное копирование находящихся на нем данных. В противном случае существует риск потери информации в процессе зарядки.
- Мощности продукта может быть недостаточно для зарядки некоторых USB-устройств.
- Избегайте попадания гвоздей, проводов и прочих проводящих материалов в USB-порт. В противном случае создается риск непроизвольного возгорания продукта.
- Если устройство не используется, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы выключить устройство. В противном случае ёмкость аккумулятора может со временем уменьшиться.
- После зарядки следует извлечь USB-кабель и закрыть порт.
- Также после зарядки или на время хранения батарейный картридж должен быть извлечен из адаптера.

Қазақ тілінде (Бастапқы нұсқаулар)

СИПАТТАМАЛАР

Моделі		ADP001G
USB қуатын жеткізу	Порттар	2 (USB A түрі)
	Шығыс кернеуі	TT 5В
	Шығыс ток	2,4А (әр порт) (барлығы 4,8А)
	Кіріс токтың қарқындылығы	TT 36В - 40В макс 5А макс
	Ең жоғарғы жұмыстық температурасы	40С градус
Көлемі (Ұ x Е x Б)		96мм x 76мм x 40мм (батареясыз)
Салмағы		0.14кг
Батарея картриджі		BL4020/BL4025/BL4040/BL4050F

ЕСКЕРТУ:
Тек жоғарыда тізімі берілген батарея картридждерін ғана пайдалануға болады. Басқа батарея картриджін пайдалану жарақат алу және/немесе өрт алу қаупіне әкелуі мүмкін.
- Біз үнемі зерттеулер жүргізіп, өнімдеріміздi жетілдіретін болғандықтан, сипаттамаларға өзгерістер ескертусіз енгізіледі.
- Сипаттамалар әр елде әртүрлі болуы мүмкін.

- Іс жүзіндегі шығыс ток жалғанатын USB құрылғысына қарай әртүрлі болады.

БЕЛГІЛЕР

..... Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз.

Cd
Ni-MH
Li-ion

..... Тек ЕО елдеріне арналған
Жабдықта қауіпті құрамдастардың болуына байланысты, электрлік және электрондық жабдықтардың, аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуі мүмкін. Электрлік және электрондық құрылғыларды немесе батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды!
Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары және аккумуляторлар мен батареялар және аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары, сондай-ақ олардың ұлттық заңнамаға бейімделуі туралы Еуропалық директиваға сәйкес, электрлік жабдықтардың, батареялардың және аккумуляторлардың қалдықтары бөлек жиналуы және қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін тұрмыстық қалдықтарды жинау пунктіне жеткізілуі керек.
Бұл жабдыққа орналастырылған айқас сызықпен сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі арқылы көрсетіледі.

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Батарея қуаты қосулы болған кезде кабельді қосылмаған күйінде қалдыруға болмайды. Кішкентай балалар қуатталған ашаны аузына салып, жарақаттануы мүмкін.
- Зақымдалған USB кабелін пайдалануға болмайды.

Батарея картиджіне қатысты қауіпсіздік техникасы бойынша маңызды нұсқаулар
- Тек өндіруші көрсеткен қуаттаушы құрылғымен ғана қуаттауға болады. Бір батарея блогына жарайтын қуаттаушы құрылғы басқа батарея блогына пайдаланылған кезде өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Өнімді тек арнайы көрсетілген батарея блоктарымен ғана пайдаланыңыз. Басқа батарея блогын пайдалану жарақат алу және/немесе өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Батарея блогын пайдаланбаған кезде, оны қағазды қыстырғыш, тиын, кілт, шеге, бұранда сияқты метал заттардан немесе басқа түйіспелерді бір-біріне қоса алатын шағын металл заттардан алшақ сақтаңыз. Батареяның түйіспелерін қысқа тұйықтау күйіп қалу немесе өрт қаупін тудырады.
- Зиянды жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін, оны ұстауға болмайды. Егер байқамай ұстап қойсаңыз, сумен жуыңыз. Егер сұйықтық көзіңізге тисе, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Батареядан шыққан сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- Зақымдалған немесе өзгеріс енгізілген батарея блогын немесе құралды пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгеріс енгізілген батарея өртке, жарылысқа немесе жарақат алу қаупін тудыратын күтпеген әрекеттерге әкелуі мүмкін.
- Батарея блогын немесе құралды оттың немесе жоғары температураның әсері бар ортада ұстауға болмайды. Отта немесе 130°C жоғары температураның әсері бар ортада ұстау жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Қуаттау нұсқауларын орындаңыз және батарея блогын немесе құралды нұсқауда берілген температурадан асатын ортада қуаттамаңыз. Дұрыс емес немесе нұсқауда берілген температурадан асатын диапазонда қуаттау батареяны зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- Батарея картриджін пайдаланар алдында барлық нұсқауларды және батареяны қуаттаушы құрылғыдағы, батареядағы және батареяны пайдаланатын өнімдегі ескерту белгілерін оқып шығыңыз.
- Батарея картриджін бөлшектемеңіз.
- Егер жұмыс істеу уақыты айтарлықтай қысқартылса, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қатты қызу, күйдіру және тіпті жарылу қаупін тудыруы мүмкін.
- Егер көзіңізге электролит түсіп кетсе, оны таза сумен жуып, дереу дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бұл көздің көрмей қалуына әкелуі мүмкін.
- Батарея картриджін қысқа тұйықтамаңыз:
  1. Кез келген өткізгіш материалмен түйіспелерді ұстамаңыз.
  2. Батарея картриджін бір контейнерде шеге, тиын, т.б. металл заттармен бірге сақтамаңыз.
  3. Батарея картриджін суламаңыз немесе жаңбырдың астында қалдырмаңыз.

  Батареядағы қысқа тұйықталу үлкен ток ағынына, қатты қызуға, күйіп қалуға және тіпті жұмыстың тоқтап қалуына әкелуі мүмкін.
- Өнімді және батарея картриджін температура 50°C (122°F) градусқа жететін немесе одан асатын ортада сақтамаңыз.
- Батарея картриджін, ол қатты зақымдалған немесе мүлдем тозған болса да, өртемеңіз. Батарея картриджі өртенгенде жарылуы мүмкін.
  Батарея картриджін шегелеуге, кесуге, сындыруға, лақтыруға, құлатуға немесе қатты затқа соғуға болмайды. Бұндай жағдайда ол өртеніп кетуі, қызып кетуі немесе жарылып кетуі мүмкін.
- Зақымдалған батареяны пайдалануға болмайды.
- Литий-ионды батареяларға Қауіпті өнімдер заңнамасы қолданылады. Коммерциялық көліктер, яғни үшінші тараптар, жөнелтуші органдар арнайы қаптау және таңбалау талаптарын орындауы тиіс.
  Жөнелтілетін позицияны дайындау үшін қауіпті материалдар жөніндегі сарапшымен кеңесу керек. Сонымен қатар егжей-тегжейлі сипатталуы мүмкін жергілікті талаптарды орындау қажет.
  Ашық түйісетін жерлерді ораңыз немесе жауып қойыңыз, батареяны қозғалмайтындай етіп қаптаңыз.
- Батареяны жою бойынша жергілікті талаптарды орындаңыз.
- Батареяларды тек Makita белгіленген өнімдермен пайдаланыңыз. Батареяны талаптарға сәйкес келмейтін німдермен пайдалану өртке, қатты қызуға, жарылысқа немесе электролиттің ағып кетуіне әкелуі мүмкін.
- Қауіпке жол бермеу үшін пайдаланар алдында батареяны ауыстыру нұсқаулығын оқу қажет.
  Батареяның максималды разрядты тогы 8А тең немесе одан жоғары болуы тиіс.
- Құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса, батареяны құралдан алып тастау керек.
- Пайдалану барысында және пайдаланып болғаннан кейін батарея картриджі қызып кетіп, нәтижесінде күйіп қалуыңыз немесе төмен температура жағдайында күйік алуыңыз мүмкін.
- Пайдаланылып болған құрылғы клеммасын бірден қолданбаңыз, өйткені ол қызып кетіп, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Батарея картриджінің клеммаларына, саңылауларына және ойықтарына жоңқалардың, шаңның немесе топырақтың кіріп кетуіне жол бермеңіз. Бұның салдарынан құрылғының немесе батареяның өнімділігі төмендеуі немесе сынып қалуы мүмкін.
- Құрылғыны жоғары вольтті электр қуаты желілерінің жанында қолдануға болатын жағдайларды қоспағанда, батарея картриджін жоғары вольтті электр қуаты желілерінің жанында қолдануға болмайды. Бұның салдарынан құрылғы немесе батарея картриджі жұмысқа жарамсыз болып қалуы немесе бұзылуы мүмкін.
- Батареяны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ:
- Егер батарея дұрыс емес орнатылған болса жарылыс қаупі туындайды.
- Батареяны тек дәл сондай немесе оның баламасымен алмастыру керек.

⚠ ЕСКЕРТУ:
Тек Makita түпнұсқалы батареяларын пайдалану керек. Makita түпнұсқалық емес батареяларды немесе өзгерістер енгізілген батареяны пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат және зақым орын алатын батареяның жарылысына әкелуі мүмкін. Сонымен қатар бұл жағдайда Makita құралдарына берілетін Makita кепілдемесінің жарамдылығы жойылады.

Батареяның жарамдылық мерзімін ұзартуға кеңестер
- Ешқашан қуаттау үшін батарея картриджінің қуатын толықтай отырғызбаңыз. Асыра қуаттау батареяның қызмет көрсету мерзімін қысқартады.
- Батарея картриджін бөлме температурасы 10°C - 40°C (50°F - 104°F) жағдайында қуаттаңыз.
- Қуаттамас бұрын батарея картриджінің суығанын күтіңіз.
- Жарамдылық мерзімі оңтайлы болу үшін батарея картриджі пайдаланылып болғаннан кейін толықтай қуатталуы керек.
- Батарея картриджін қуаты толық таусылмай тұрып қуаттаңыз. Құрал қуаты төмендегенін байқаған жағдайда құралдың жұмысын тоқтатып, батарея картриджін қуаттаңыз.
- Батарея картриджі егер ұзақ (алты айдан көп) уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оны қуаттап қойыңыз.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

БАТАРЕЯ КАРТРИДЖІН ОРНАТУ ЖӘНЕ ШЫҒАРЫП АЛУ (1-сур.)

⚠ ЕСКЕРТУ:
- Батарея картриджін орнатар немесе шығарып алар алдында құралды үнемі өшіру керек.
- Батарея картриджін орнатқан немесе шығарып алған кезде құрал мен батарея картриджін мықтап ұстаңыз.

Батарея картриджін (1) орнату үшін батарея картриджіндегі тілшені өнімнің ұясына сәйкестендіріп, орнына сырғытыңыз. Оны шырт еткен дыбыс шыққанша кіргізіңіз. Егер түйменің жоғарғы жағында қызыл индикатор (2) жанғанын көрсеңіз ол дұрыс орнатылмағанын білдіреді.
Батарея картриджін үнемі толықтай, қызыл индикатор сөнгенше кіргізіп, орнатыңыз. Әйтпесе ол батарея бекіткішінен кездейсоқ түсіп қалып, сізге немесе жаныңыздағыларға зақым келтіруі мүмкін.
Батарея картриджін күшпен итеріп салмаңыз. Егер картридж дұрыс салынбаса, ол еркін жылжымайды.
Шығарып алу үшін, батарея картриджін алдыңғы жағындағы түймешікті (3) басып тұрып өнімнен сырғытып шешіп алыңыз.

БАТАРЕЯНЫ САҚТАУ ЖҮЙЕСІ

Батареяның қуаты азая бастаған кезде батареяның жарамдылық мерзімін сақтау үшін шығыс тогы автоматты түрде ажыратылады. Бұл жағдайда батарея картриджін адаптерден шығарып алып, оны қуаттаңыз.

USB ҚҰРЫЛҒЫСЫН ҚОСУ (2-сур.)

⚠ ЕСКЕРТУ:
- Тек TT 5В 2,4А қуат көзіне сәйкес келетін құрылғыны ғана USB қуат жеткізу портына жалғауға болады. Әйтпесе ол өнімді зақымдауы мүмкін.

USB кабелін (бірге берілмейді) өнімнің қуат көзі портына (4) жалғаңыз. Содан кейін кабельдің екінші жағын құрылғыға жалғаңыз.
Қуаттау процедурасын бастау үшін, қуат түймешігін (5) басып өнімді қосыңыз. Қуат түймешігі (5) жасыл болып жанады.
Батарея қуатының деңгей төмен болған кезде, жасыл шам 1 минут бойы жыпылықтап, сосын өнім автоматты түрде өшеді. Өнім қуатталмай қосылса, қуат түймешігі (5) жасыл болып жыпылықтап, өнім 30 минуттан кейін автоматты түрде өшеді.
Қуаттау процесі аномальді болса, жасыл шам жылдам жыпылықтайды.
Қуаттау процесін тоқтату үшін, қуат түймешігін (5) 3 секунд бойы басып тұрып өнімді өшіріңіз.

ЕСКЕРТУ:
- USB құрылғысын өнімге жалғар алдында үнемі USB-дегі деректердің көшірмесін жасаңыз. Әйтпесе деректеріңіз күтпеген жағдайда өшірілуі мүмкін.
- Өнім кейбір USB құрылғыларына қуат жеткізбеуі мүмкін.
- USB қуат жеткізу портына шеге, сым, т.б. салуға болмайды. Әйтпесе қысқа тұйықталудың салдарынан түтін немесе өрт шығуы мүмкін.
- Пайдаланылмаған кезде, қуат түймешігін 3 секунд бойы басып тұрып өнімді өшіріңіз. Әйтпесе, уақыт өте келе батарея қуатының деңгейі азаюы мүмкін.
- Пайдаланбаған кезде немесе қуаттап болғаннан кейін USB кабелін ажыратып, қақпағын жабыңыз.
- Қуаттап болғаннан кейін немесе сақтау кезінде батарея картриджін адаптерден шығарып алыңыз.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium
Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan
ADP001G-SE9-RU3-2012
3A81e35Z80000
SJN
www.makita.com